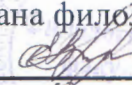


Филологический факультет

Кафедра русского языка межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического факультета
доцент  О.В. Еремеева
«13» 10 2019 г.

ПРОГРАММА
учебной (диалектологической) практики
для направления:
7.45.03.01 Филология
профиль:
«Отечественная филология»

Квалификация (степень) выпускника:
Бакалавр

Форма обучения
Очная, заочная
для набора 2018г.

семестр: IV

часы: 108

общая трудоемкость практики составляет: 3 зачетные единицы

Тирасполь, 2019

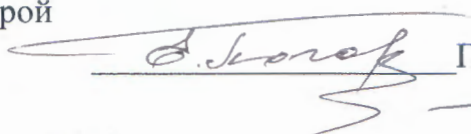
Составители: профессор Е.А. Погорелая и доцент В.А. Романенко

Программа учебной (диалектологической) практики составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования подготовки бакалавров по направлению 7.45.03.01 «Филология», профиль «Отечественная филология», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07 августа 2014 г. № 947, и утверждена на заседании кафедры русского языка и межкультурной коммуникации филологического факультета Приднестровского государственного университета им. Т.Г. Шевченко.

Протокол от «17» сентября 2019г. № 1

Заведующий кафедрой

д.ф.н. профессор



Погорелая Е.А.

«17» 09 2019г.

Рассмотрено на НМК филологического факультета

Протокол № 1 от «27» сентября 2019г.

Председатель НМК



Корноголуб Е.В.

Цель учебной диалектологической практики заключается в формировании у студентов лингвистической компетенции диагностирования специфики диалектной речи при общении с информантами, в способности применить теоретические знания, полученные на занятиях по русской диалектологии, для определения наречия, диалектной зоны, группы говоров, к которой принадлежит носитель диалекта. Практика по русской диалектологии имеет важное научно-практическое значение и является необходимым звеном в системе подготовки филолога-бакалавра, поскольку в диалектном языке отражается история, культура народа, его знания, представления, верования, его психология и мышление. Цель практики – научить студентов социально-психологическому общению, умению методически правильно вести беседу, воссоздавать стандартные ситуации опроса, учитывая житейские обстоятельства, эмоциональное состояние информантов, их обычаи и традиции, представления и отношения.

В задачи диалектологической практики входит:

1. Познакомить студентов с диалектной речью в естественных условиях её реализации (в общении диалектоносителей друг с другом в бытовых условиях, в общении информантов с носителями литературного языка);
2. Создать условия для расширения опыта аудиального наблюдения разных форм национального русского языка;
3. Освоить современные методики полевой работы и технологии сбора и фиксации (транскрипции) диалектного материала;
4. Способствовать выработке навыков анализа диалектного текста и изучения живой речи;
5. Овладение принципами лингвистического описания народных говоров.

2. Место практики в структуре ООП ВО

Диалектологическая практика расположена в разделе Б.2.У.2. «Учебная диалектологическая практика» ФГОСЗ+ по направлению подготовки ВО 7.45.03.01 «Филология».

Диалектологическая практика завершает круг дисциплин, направленных на изучение диалектной речи как одной из форм существования национального языка, таких как «Русская диалектология», «Русское устное народное творчество», «Введение в языкознание». Практика имеет логическую и содержательную связь с дисциплинами исторического и теоретического цикла – «История русского языка» («Историческая грамматика русского языка», «История русского литературного языка»), «Современный русский язык», «Общее языкознание», а также целым рядом других филологических дисциплин: «Стилистика и культура речи русского языка», «Филологический анализ текста».

Студенты должны:

- 1) выделять и анализировать единицы различных уровней языковой системы;
- 2) знать основные фонетические, лексические и грамматические особенности говоров;
- 3) владеть навыками анализа текстов различных форм существования языка;
- 4) уметь выявлять диалектную лексику и устойчивые сочетания регионального характера;
- 5) иметь представление о методике сбора и описания диалектного материала (составление первичной словарной карточки, обработка топонимического материала, использование для фиксации материала транскрипционных знаков).

3. Формы проведения практики

Диалектологическая практика имеет две формы проведения – полевая (выезд в сельскую местность) и стационарная (словарный кабинет кафедры русского языка и межкультурной коммуникации, архивы библиотеки университета и городской библиотеки).

Полевые исследования предполагают выезд научно-исследовательских групп для сбора и анализа диалектного материала в наименее обследованные территории компактного проживания русского населения. В рамках выездной практики студенты учатся воспринимать на слух диалектную речь, улавливать особенности произношения диалектоносителя; записывать речь при помощи фонетической транскрипции; обрабатывать записи и картографировать региональную лексику; анализировать и обобщать языковые факты для составления диалектологической карты. Знакомство с живой диалектной речью имеет большое значение и в связи с рассмотрением конкретных фактов речевого процесса, например, определения физических качеств отдельных

для данного говора диапазона колебаний тех или иных речевых элементов и т.д.

Стационарная практика предполагает два вида работ: а) сбор материалов и б) обработка результатов предшествующих экспедиций. В первом случае виды работ те же, что и при выездной практике, но материалом для записи становится рукописное наследие прошлого. Студентом предлагается архивно-диалектологическая практика, которая является составной частью комплексной учебно-исследовательской работы по историческому лингвокраеведению.

4. Место и время проведения практики

Время проведения диалектологической практики определяется учебным планом. Формы организации практики (полевые исследования, архивная работа) определяют место ее прохождения.

Архивная диалектологическая практика предполагает комплексную обработку полевых материалов в соответствии с современными правилами архивного хранения под руководством группового руководителя и проходит непосредственно в вузе.

Студенты направляются на практику по месту жительства. Практика проводится в 4 семестре в районах республики. Продолжительность практики – 2 недели. Группы желательно формировать в составе 7-15 человек на одного руководителя.

Время проведения практики: IV семестр.

По итогам практики студенту выставляется дифференцированный зачет.

5. Компетенции студента, формируемые в результате прохождения практики

Программа учебной практики способствует формированию следующих **общекультурных компетенций** (ОК-5 и ОК-6), предусмотренных ООП ВО по направлению подготовки 7.45.03.01 «Филология»:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6).

6. Структура и содержание практики

Общая трудоемкость учебной (диалектологической) практики составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля
		Всего	Ауд.	СРС	
1.	Теоретическая и техническая подготовка студентов. (Знакомство с результатами диалектологической практики предшествующих лет в архиве кафедры и по ранее изданным материалам, выработка навыков анкетирования, наблюдения, записи диалектных текстов, их комментирование).	20	2	18	Посещение итоговой научно-практической конференции предшествующего курса; организация и проведение вводной конференции
2.	Архивная работа. Мероприятия первичной обработки и систематизации диалектного материала. Комплексная обработка диалектных текстов.	30	2	28	Проверка дневника-собиранителя, подготовка мини-отчетов по первичной обработке материалов
3.	Заключительный этап: подготовка отчета по практике, проведение научно-практической	58	8	50	Выступление с докладом на научно-

	конференции.				практической конференции
	Итого:	108	12	96	

7. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые при проведении практики

Во время проведения практики используются следующие технологии: традиционные (семинары, коллоквиумы; использование специализированных кабинетов, работа в библиотеках разного профиля и т.п.), инновационные (компьютеризированные способы хранения и обработки информации фольклорного архива, использование мультимедийных средств, интерактивное обучение, работа в сети Интернет, творческие конкурсы и т.п.) формы и технологии образования. Среди применяемых инновационных образовательных технологий могут использоваться такие, как, например, круглый стол, отчет о собирательской деятельности, деловая игра, проектный метод и др.

8. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы на практике

В период практики студенты самостоятельно выполняют следующие виды работ:

- 1) сбор и запись в транскрипции определенного количества текстов;
- 2) оформление ответов на вопросы вопросника-карточки;
- 3) составление словарных, карточек.

Каждый студент за период прохождения практики должен записать не менее **30 страниц** ученических тетрадей разнообразных текстов. Важно, чтобы тексты включали разные наречия.

Задачей практикантов является также сбор диалектных слов и правильное их оформление на карточки. Каждый студент составляет диалектологический словарь в объёме не менее **30 слов**.

Для проведения практики вузом разрабатываются:

- методические рекомендации по проведению работ,
- формы для заполнения отчетной документации по практике.

9. Аттестация по итогам практики

По итогам практики студент представляет руководителю отчетную документацию:

1. Рабочий дневник собирателя.
2. Записи диалектных текстов в тетрадях с примечаниями.
3. Карточки для архива.
4. Фотодокументы.

Формы промежуточной аттестации:

Подготовьте ответы на вопросы:

1. Цели и задачи диалектологической практики.
2. Методика собирания и техника записи диалектных текстов.
3. Архив диалектных материалов, оформление записей для архива.
4. Основные диалектные различия компактных групп населения.

1. Произношение, гласных неверхнего подъема (А, О, Е) после твердых согласных в неударных слогах (*нога, ноге, трава, траве, молоко, город*). Выяснить, какой тип вокализма после твёрдых согласных характерен для данного говора.

2. Характер вокализма, после мягких согласных в первом предударном слоге перед твердыми и перед мягкими согласными (*пятак, пяти, весна, весне, дела, делить...*).

3. Характер вокализма в первом предударном слоге после отвердевших шипящих перед твердыми и перед мягкими согласными (*жена, жене, шестой, шести*).

4. Характер вокализма после мягких согласных в первом заударном слоге, который не является окончанием: а) в конечном закрытом слоге перед твердым (*за́мер, за́пер...*); б) перед мягким (*вы́ней, вы́лей...*); в) в открытом слоге (*вы́метет, вы́несет, вы́тянет...*). Характерно ли говору заударное ёканье? (вита́р, выне́с, сделаите́).

5. Характер произношения ударного гласного в позиции между мягкими согласными и после мягкого перед твёрдым: а) А → *пятый, пять* (или *петь*); б) Ё → *свёкла* (или *свекла*); в) Е → *день* (или *динь*); г) Е из "ять" → *белка* (или *биелка*), *песня* (или *писня*); д) И → *пилка* (или *пелка*); *шутили* (или *шутели*).

6. Отмечается ли в говоре случаи произношения ударного этимологического О после твердых как *Ô* (о-закрытого) или У / УО (*кот* → *куот*); этимологического А как О (*катится* → *котится*; *платят* → *плотят*)?

7. Охарактеризуйте качество Г в разных позициях: а) перед гласным (*гора, год...*); б) перед согласными (*гром, глупость...*), в) в конце слова (*снег, друг...*).

8. Качество аффрикат Ч и Ц в равных позициях: а) перед гласным заднего ряда (*час, царь...*); б) переднего ряда (*честь, цепь...*); в) перед согласными (*цвет, почва...*); г) в конце слова (*дочь, печь...*).

9. Качество кратких Ш, Ж в разных фонетических положениях (*шесть, жесть, шар, жар, нож, грош...*). Как произносят долгие мягкие шипящие Ж и Ш (*ш'ш'ука* → *ш'т'ш'ука, штищука, ш'ч'ука; возж'ж'и* → *возж'д'ж'и, возжджы, возжжы...*)

10. Качество губного согласного В перед согласными и в конце слова (*вдруг, унук, кровь, кров, кровный, деушка, дейка...*). Произношение губных согласных Ф и Ф' (*фунт* → *хунт*; *кофта* → *кохта*; *фрукты* → *крукты*; *фартук* - *хвартук*; *Ф'илипп* → *П'илипп...*)

11. Качество твёрдого Л а) перед гласными (*лук, солома...*); б) перед согласными (*молва, стрелка...*); в) в конце слова (*кол, стол...*). Произносится ли в говоре на месте Л – Л или У-неслоговое?

12. Возможность произношения этимологического Х как К (*клеб* → *хлеб*; *му'ка* → *му'ха...*)

13. Произносят ли в говоре мягкие С', З' с шепелявением (*сено* → *сШ'ено*; *зима* → *зЖ'има...*), а Т', Д' - с фрикацией (*дядя* → *д'з'яд'з'я*; *тётя* → *цёця...*).

14. Возможность переходного (непереходного) прогрессивного (регрессивного) смягчения К, Г (*Ванька* → *Ванькя, Вантя*; *руки* → *рути...*).

15. Возможность произношения двойных (долгих) согласных на месте сочетания согласный + Й (*сватья* → *сват'т'я*; *свинья* → *свин'н'я*).

16. Произношение отдельных слов: *что, башкиры* (или *башкыры*), *киргизы* (или *кыргызы*).

17. Имеются ли особенности в категории рода существительных (*в моей платье, этот яйцо, из стады, конопль, колоколо, больной печень...*)?

18. Имеются ли особенности в категории числа существительных («*брусники* поспеют»; «*я квасы* поставила»; «*какие тут веселья*»...)?

19. Отмечаются ли в говоре употребления типа «*волосья*», «*кустья*», «*зятевья*», «*телёнки*», «*котенята*», связанные с соотношением основ единственного и множественного числа?

20. Как представлена в говоре категория собирательности? Есть ли употребления типа «*молодняк*», «*молодаяжник*», «*холостёж*», «*ребятьё*», «*кольё*»?

21. Как употребляются в говоре окончания родительного и дательного падежей единственного числа существительных первого склонения с ударным и неударным окончанием? Например:

Р.п. **ВОДЫ** или **ВОДЕ**;

Р.п. **ШКОЛЫ** или **ШКОЛЕ**;

Д.п. **ВОДЕ** или **ВОДЫ**;

Д.п. **ШКОЛЕ** или **ШКОЛЫ**.

22. Склонение существительных с суффиксами -ИШК-, -УШК-, в единственном числе (Р.п. *де'душки* или *де'душка*; Д.п. *де'душке* или *де'душку*).

23. Как представлено безударное окончание формы именительного падежа множественного числа существительных среднего рода (*пятна* или *пятны*)?

24. Отмечается ли возможность употребления общей формы существительных для дательного, творительного, предложного падежей множественного числа. Совпадают ли формы существительных Дательного, Творительного и Предложного падежей множественного числа?

25. Употребляются ли в говоре стяженные формы прилагательных (*но'ву избу*; *ста'ры книги...*)

26. Отмечены ли особенности в образовании форм сравнительной степени (*скорее, скорей, скоряй, скоряе...*)?

27. Употребление а) местоимений 1 и 2 лица единственного числа в родительном и Винительном падежах (*меня, тебя или мене, тебе*); б) форм Винительного падежа единственного числа женского рода местоимения ТА (*туё, тую, ту, тоё, тою, тыё...*); в) местоимений 3-го лица (*они, оне, оны, йоны...*).

28. Произношение конечного -Т твердого или мягкого в 3 лице единственного и множественного числа глаголов (*несет или несёт, несут или несут*). Есть ли случаи употребления этих форм без конечного -Т (*несёт → несё...*)?

29. Образование настоящего времени с задненебным в основе (например: ПЕКУ - ПЕЧЁШЬ или ПЕКУ-ПЕКЁШЬ). Имеет ли место в говоре процесс выравнивания основ глаголов? (*пеку → пекёшь, бежу → бежишь*)

30. Формы инфинитива на -ТЬСЯ (или -ТСА, -ТЦА, -ЦЦА) (*купацца, учится, смеётся...*). Употребление других возвратных частиц (*воротилсе, не ругайси, купацца, учится, смеётся...*).

31. Какие особенности в употреблении форм инфинитива обнаружены в исследуемом говоре? Употребляются ли формы на -СТИ, -КЧИ, -ТЧИ, -ГЧИ, -ЧЧИ (*брати, стерекчи, петчи, могчи, мочти, береччи...*)?

32. Отмечено ли использование конструкций "инфинитив + прямое дополнение в Именительном падеже" (*баня топить; вода пить, трава косить. Надо корова доить.*)?

33. Зарегистрированы ли случаи употребления предлога **ПО** с Винительным падежом существительных в конструкциях с целевым значением (*пошёл по орехи; пошёл по бабушку...*)?

34. Употребление отдельных слов (если данных слов нет, какие синонимы им соответствуют) например: *вышка* (или *истопок, потолок*) - чердак; *голбец* (или *подпол*); *стайка* (*сарай для крупного скота*); *квашня* (или *латка, дежа*); *бурак* (или *туес*); *брюква* (или *калега, калага, грухва*); *алать* (*есть*), *шерба* (*уха, похлебка?*); *назем* (или *навоз*); *парунья* (или *наседка, клушка*); *визитка* (или *бекешка*) - старинная выходная одежда; *шашмура* (или *шлычка, кокошник*); *разболакаться* (или *раздеваться*); *курень* (*его значение?*); *радуга* (или *дуга-радуга*); *шибко* (или *очень больно, дюже*); *няша* - озерный ил, тина; *гоить* (*ухаживать? Хорошо обрабатывать землю?*); *поглянется* (или *понравится, покажется*); *ну* (или *да, ага, знамо*).

Время проведения аттестации – IV семестр.

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

а) основная литература:

1. Русская диалектология: учеб. для студ. вузов, обуч. по спец. "Филология" / ред. Л.Л. Касаткин. - Москва: Академия, 2005.
2. Пожарицкая С.К. Русская диалектология. Учебно-методическое пособие. - М., 1982.
3. Русская диалектология / Под ред. проф. Л.Л. Касаткина. 2-е изд. - М., 1989.
4. Русская диалектология / Под ред. В.В. Колесова. - М., 1990.
5. Русская диалектология: Учебное пособие для практических занятий / Под ред. Е.А. Нефедовой. - М., 1999.

б) дополнительная литература:

1. Баранникова Л.И., Бондалетов В. Д. Сборник упражнений по русской диалектологии. М., 1980.
2. Брысина Е.В. Этнолингвокультурные аспекты изучения диалектной фраземики // Известия ВГПУ. Сер. Филол. науки. Волгоград, 2002. № 1. С. 45–52.
3. Вендина Т.И. «Лексический атлас народных говоров»: проблемы и перспективы // Изв. РАН Сер. лит. и яз. 2000. № 5. С. 3–13.
4. Галинская Е.А. Обсуждение проблем преподавания русской диалектологии в университетах России // Вест. Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. 2002. № 3. С. 192–194.
5. Касаткина Р.Ф. Южнорусское наречие. Новые данные // Вопросы языкознания. 2000. № 6. С. 98–109.
6. Князев С.В. К вопросу о возникновении механизма аканья в русском языке // Вопросы языкознания. 2000. № 1. С. 75–101.
7. Князев С.В. О причинах некоторых звуковых изменений в праславянском и русском языках // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. 2000. № 5. С. 72–97.
8. Кудряшова Р.И. Практические занятия по русской диалектологии: Учебно-методическое пособие. Волгоград, 1999.

7. Русский язык. Русский диалектология. Говорит бабушка Марфа, а мы комментируем. учеб.пособие для студ. вузов, обуч. по спец. 021700 "Филология" / В. И. Трубинский. - Москва: Академия, 2004.

Словари:

1. Словарь русских народных говоров/Под ред. Ф.П. Филина, Ф.П. Сороколетова.- М., Л., СПб, 1965-2010.- Вып.1-40...

2. Словарь русских говоров Сибири/ ред. А. И. Федоров. - Новосибирск: Наука. Т.1- 5, 2006. - 395 с.

в) программное обеспечение:

1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru>

2. Информационно-справочный портал www.library.ru

г) Интернет-ресурсы:

1. Научная библиотека МГУ им. М.В.Ломоносова <http://www.lib.msu.ru>

2. Общие ресурсы по лингвистике и филологии - www.garshin.ru/linguistics/linguistic-portals.html

3. Публичная электронная библиотека - Public-library.narod.ru

4. Российский общеобразовательный портал www.school.edu.ru

5. Русская виртуальная библиотека www.rvb.ru

6. Русский филологический портал www.philology.ru

7. Федеральный портал «Российское образование» www.edu.ru

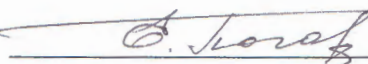
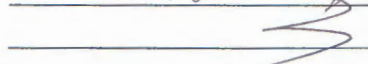
8. Энциклопедии, словари, справочники. www.enciklopedia.by.ru

11. Материально-техническое обеспечение практики

Для материально-технического обеспечения учебной (диалектологической) практики необходимо оснащение специального (диалектологического) кабинета современными техническими средствами: аудио- и видеозаписывающей и воспроизводящей аппаратурой, фотоаппаратурой, портативными и стационарными компьютерами с периферией (принтерами, сканерами) программным обеспечением, расходными материалами, канцелярскими принадлежностями, средствами связи в количестве, необходимом для выполнения целей и задач практики.

Программа по учебной (диалектологической) практике составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 7.45.03.01 «Филология» и учебного плана по профилю подготовки «Отечественная филология».

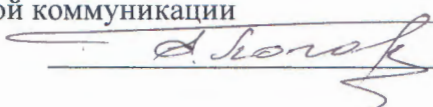
Составители:

профессор  Погорелая Е.А.
доцент  Романенко В.А.

Согласовано:

Зав. кафедрой русского языка

и межкультурной коммуникации

профессор  Погорелая Е.А.